

CONTENTS

THE STUDY OF LITERATURE AND CULTURE

Agnieszka Gronek – From High Art to the Vernacular. The Theme of “The Unsleping Eye” in Ukrainian Icon Painting of the 19 th Century	677
Nazarii Nazarov – Princess Olga’s Wars With the Derevlyans. Publication of the Fragment According to the Ostroh (Khlebnikovski) Copy With a Poetological Commentary.	693
Myron Kapral – The Armenian Origin of the Lviv Chronicler Jan Tomasz Józefowicz: Myth and Reality	713
Leszek Augustyn – Mephistopheles <i>à rebours</i> . Commentary to <i>Ivan Karamazov’s Nightmare</i>	725
Ewa Stawinoga – Valery Bryusov’s Poetic Prayers of 1916-1917 – Two Interpretations.	741
Iryna Kropyvko – Interpretative Strategies of Modern Ukrainian and Polish Prose in Terms of Literary Anthropology.	763
Beata Siwek – War as a Borderline Experience. Around the Story of Ivan Ptashnikav’s Story <i>Tartak</i>	781
Oksana Pukhonska – The War’s Literary Reflection: From the Affective to the Rational.	799
Feliks Shteinbuk – Fictionalization of the Diary Space in Oleg Sentsov’s Book <i>The Chronicle of One Hunger Strike</i>	815
Anna Skotnicka – An Encounter With Alterity. An American Writer Reads Russian Classics	833

LINGUISTICS. TRANSLATION STUDIES

Joanna Kozieł – Religious Lexis in Contemporary Russian Cinematography in Its Polish Translation. Based on Selected Examples (<i>The Island</i> by Pavel Lungin and <i>The Monk and the Demon</i> by Nikolay Dostal)	851
Inna Horofianiuk – Nomination of Bread in the Ukrainian Dialects of Central Podolia. The Ethnolinguistic Context.	863
Olha Romanchuk, Yuliia Kalymon, Rostyslav Koval – The Colour <i>Bilyi</i> (White) as an Idiolect Feature (Based on V. Stefanyk’s Short Stories)	877
Nataliia Kostusiak, Maryna Navalna, Oleksandr Mezhov – Verbal Identifiers of the Enemy: Cultural-Linguistic and Deaestheticized Models.	893
Dmytro Syzonow – Media Language in Variable Coordinates (Screening Views in Ukrainian and Polish Science)	907
Vitalii V. Maksymchuk – <i>Messidependent vs Messidependence</i> : A History of Two Neologisms in Football Internet Discourse	923
Enrique Federico Quero Gervilla, Pavlo Marynenko – Analysis and Translation Into Spanish of the Onomatopoeic Verb <i>Плескать</i> in Russian and the Actions Linked to It	937